

Prot. 2983
Venezia, 15 settembre 2016
Tot. pag. 6

Alle
DITTE INTERESSATE
LORO SEDI

INCONTRI D'AFFARI IN **IRAN**

Teheran / Mashad / Isfahan 25 – 30 novembre 2016

L'INIZIATIVA

'INCONTRI D'AFFARI IN IRAN' ha l'obiettivo di offrire alle aziende venete una presa di contatto diretta con la realtà economica iraniana attraverso l'organizzazione di agende personalizzate di visite e incontri d'affari **nell'area di Teheran e, a seconda dello specifico profilo aziendale, nell'area di Mashad o Isfahan**. L'iniziativa si svolgerà dal 25 al 30 novembre 2016 secondo il programma generale sottoriportato.

Le aziende regionali saranno selezionate sulla base di una **verifica preventiva del rapporto prodotto/mercato** e per ciascuna sarà predisposta un'**agenda mirata di incontri/visite aziendali** con operatori locali individuati a fronte del profilo aziendale e della tipologia di collaborazione economica richiesta dall'impresa veneta.

COORDINAMENTO REGIONALE

L'iniziativa è organizzata da Veneto Promozione S.c.p.A. nell'ambito dei Programmi Promozionali congiunti di Unioncamere Veneto e Regione Veneto, in collaborazione con

- Camera di Commercio di Treviso e Belluno,
- Camera di Commercio di Venezia Rovigo Delta Lagunare,
- Made in Vicenza – Camera di Commercio di Vicenza
- Padova Promex – Camera di Commercio di Padova
- Confindustria Venezia - Area Metropolitana Venezia e Rovigo

CONTRIBUTO PUBBLICO

I costi di partecipazione per azienda veneta sono di Euro 4.600,00 + Iva che, grazie al contributo pubblico in regime *de minimis* di Regione del Veneto e Unioncamere Veneto, vengono ridotti ad una **quota di partecipazione pari a Euro 2.300,00 + IVA 22% (Euro 2.806,00 IVA inclusa)**.

SETTORI

Macchinari, attrezzature e materiale per l'edilizia* | Macchinari, e attrezzature e tecnologie per l'ambiente | Macchinari e attrezzature per l'agricoltura e la zootecnia | Macchinari, attrezzature e tecnologie per l'industria alimentare | Elettronica ed elettrotecnica | Industria chimica | Meccanica varia | Settore navale | Arredo-contract | Giostre e giocattoli | Attrezzature e arredi ospedalieri

**Si informa che nei giorni subito antecedenti il programma di incontri d'affari si terrà a Dubai la fiera delle costruzioni 'The Big 5 Show' che viene tradizionalmente visitata dagli operatori iraniani.*

PROGRAMMA GENERALE

Venerdì 25 novembre	Partenza da Venezia e Arrivo a Teheran
Sabato 26 novembre	Incontri individuali presso le controparti iraniane a Teheran
Domenica 27 novembre	Incontri individuali presso le controparti iraniane a Teheran Sera: Trasferimento a Mashad o Isfahan (a seconda del profilo aziendale)
Lunedì 28 novembre	Incontri individuali presso le controparti iraniane a Mashad o Isfahan
Martedì 29 novembre	Incontri individuali presso le controparti iraniane a Mashad o Isfahan
Mercoledì 30 novembre	Rientro in Italia

ORGANIZZAZIONE

Le aziende venete saranno selezionate sulla base di una **verifica preventiva del rapporto prodotto/mercato**. Una volta effettuata l'indagine da parte delle controparti in loco, Veneto Promozione provvederà a comunicare l'esito relativo a ciascuna ditta. Per ogni azienda veneta partecipante sarà predisposta un'**agenda personalizzata d'incontri con operatori locali**, pre-individuati dalle nostre controparti. Gli incontri individuali si svolgeranno presso la sede delle aziende iraniane.

QUOTA DI PARTECIPAZIONE

La quota di partecipazione per azienda per un delegato partecipante, comprende:

- Verifica preventiva rapporto prodotto aziendale/mercato iraniano
- Organizzazione generale della missione e di tutti gli aspetti logistici connessi
- Spese di viaggio per n. 1 delegato aziendale (viaggio aereo in classe economica, trasferimenti collettivi, sistemazione alberghiera in camera singola con colazione)
- Costo del **visa reference number** (necessario per l'acquisto del visto di ingresso turistico all'arrivo nel Paese)
- Preparazione e realizzazione degli incontri d'affari individuali

Veneto Promozione S.c.p.A

Via delle Industrie, n. 19/D - 30175 Venezia-Marghera tel. 041 2526211 - fax 041 2526210
info@venetopromozione.it- www.venetopromozione.itpec: venetopromozione@legalmail.it
Capitale Sociale Euro 500.000,00 i.v. P.IVA / C.F. / R.I. Venezia: 04064180278 - REA: VE-0362321

- Servizio auto con autista individuale per le visite presso le controparti locali a Teheran e nella seconda eventuale tappa
- Servizio individuale di interpretariato per gli incontri d'affari (INGLESE-FARSI)
- Assistenza di un delegato di Veneto Promozione S.c.p.A. per tutta la durata della missione

Restano esclusi:

- Eventuali costi aggiuntivi di interpretariato ITALIANO-FARSI
- Acquisto del visto di ingresso turistico. Questo si acquista all'arrivo all'aeroporto di Teheran unitamente all'assicurazione sanitaria obbligatoria (80+20 Dollari circa)
- Quanto non sopra previsto

→ Nel caso l'azienda intendesse accedere ad eventuali altri contributi pubblici per la stessa iniziativa, è tenuta ad informare preventivamente Veneto Promozione S.c.p.A.

→ Il contributo potrà essere accordato solo ad un **numero massimo di 15 aziende partecipanti** e i criteri sostanziali per usufruire del beneficio finanziario saranno **l'ordine cronologico di arrivo delle adesioni definitive e un'omogenea rappresentanza provinciale.**

→ Le aziende che faranno richiesta di personalizzazioni di viaggio **non avranno diritto al contributo.**

MODALITA' DI PARTECIPAZIONE

Qualora intendiate partecipare a **INCONTRI D'AFFARI IN IRAN**, Vi preghiamo di trasmettere a Veneto Promozione (via fax 041 2526210 o via e-mail info@venetopromozione.it) la seguente documentazione

➤ **ENTRO GIOVEDI' 29 SETTEMBRE 2016** ◀

- **Modulo di adesione** debitamente compilato, datato, firmato, timbrato
- **Copia delle prime due pagine del passaporto del partecipante**, riportanti nome e cognome, data e luogo di nascita, numero di passaporto, data di rilascio e data di scadenza (validità residua di almeno 6 mesi al momento dell'ingresso nel Paese)
- **Company profile** debitamente compilato, datato, firmato, timbrato
- **Dichiarazione de minimis.** Questa iniziativa usufruisce di un contributo in regime de minimis per un importo massimo previsto di Euro 2.300,00 per il quale la ditta deve sottoscrivere la relativa dichiarazione allegata. Tale dichiarazione deve essere debitamente compilata, datata, firmata, timbrata, unita a copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore
- **Attestazione dell'avvenuto pagamento dell'anticipo di Euro 1.300,00 + IVA 22% (Euro 1.586,00 IVA inclusa).** Il versamento della quota di anticipo dovrà essere effettuato con rimessa diretta sul conto corrente bancario di UNICREDIT Ag. 912 di Mestre-Venezia n. 000101706468 - ABI 02008 - CAB 02003 - CIN S - IBAN IT72S0200802003000101706468. Seguirà fattura quietanzata

Si richiama l'attenzione su quanto segue:

- **L'indagine prodotto/mercato sarà effettuata solo al momento in cui perverrà tutta la documentazione richiesta, unitamente all'attestazione dell'avvenuto pagamento relativo all'anticipo di Euro 1.300,00 + IVA**
- Una volta effettuata l'indagine prodotto/mercato da parte dei referenti in loco, sarà comunicato l'esito a ciascuna ditta.
 - **In caso di esito negativo** dell'indagine invieremo comunicazione relativa e provvederemo a restituire l'anticipo versato
 - **In caso di esito positivo** dell'indagine, inoltreremo conferma della Vostra partecipazione con richiesta del pagamento del saldo della quota di partecipazione.
- **L'adesione alla missione è vincolante nella misura in cui la verifica preventiva effettuata dal referente organizzativo in loco dia esito positivo (cfr. punto n. 4 del modulo di adesione).**

DOCUMENTI DI VIAGGIO

Per recarsi in Iran è necessario essere in possesso di visto d'ingresso. Per i delegati aziendali partecipanti sarà fatta richiesta del *visa reference number* che consentirà l'ottenimento del visto di ingresso turistico direttamente all'arrivo a Teheran. Tale visto dovrà essere acquistato direttamente da ciascun partecipante come sopra riportato.

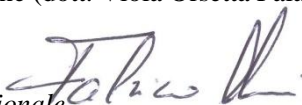
Il passaporto deve avere validità di 6 mesi dalla data di arrivo nel Paese e non deve presentare timbri di ingresso in Israele.

Sarà nostra premura richiedere ai delegati aziendali partecipanti i documenti necessari per l'ottenimento del *visa reference number*. Nel contempo Vi preghiamo sin da ora di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 6 mesi dal momento di arrivo in Iran (25 novembre 2016).

Si prega infine di prendere visione della scheda paese sul sito www.viaggiasesicuri.it

A disposizione per qualsiasi informazione (dott. Viola Orsetta Paladini - Tel. 041 2526240), porgiamo cordiali saluti.

Fabrizio Alvisi
 Responsabile Direzione Operativa
 Area Marketing e Promozione Internazionale



Allegati/mg

Veneto Promozione S.c.p.A

Via delle Industrie, n. 19/D - 30175 Venezia-Marghera tel. 041 2526211 - fax 041 2526210

info@venetopromozione.it - www.venetopromozione.it pec: venetopromozione@legalmail.it

Capitale Sociale Euro 500.000,00 i.v. P.IVA / C.F. / R.I. Venezia: 04064180278 - REA: VE-0362321

INCONTRI D'AFFARI IN IRAN – Teheran /Mashad /Isfahan - 25 – 30 novembre 2016
MODULO DI ADESIONE
Da inviare ENTRO GIOVEDÌ 29 SETTEMBRE 2016

 a VENETO PROMOZIONE S.c.p.A. - Fax 041 2526210 – E-mail: info@venetopromozione.it
unitamente al COMPANY PROFILE, DICHIARAZIONE DE MINIMIS e all'ATTESTAZIONE DEL PAGAMENTO ANTICIPO
SI PREGA DI DATILOSCRIVERE O SCRIVERE IN STAMPATELLO

Il sottoscritto _____, in qualità di Legale Rappresentante della
 Ditta _____
 Partita Iva _____ Codice Fiscale _____
 Indirizzo _____
 CAP _____ Città _____ Prov. _____
 Tel. _____ Fax _____
 Web site _____ E-Mail _____
 Indirizzo Posta Elettronica Certificata (PEC) _____
 Produzione _____
 Nominativo della persona da contattare (Nome e Cognome) _____
 Mansione _____ Telefono diretto _____ E-mail diretta _____
 Nominativo della persona che parteciperà alla missione (Nome e Cognome riportato sul passaporto) _____
 Mansione della persona che parteciperà alla missione _____

DA COMPILARE PER L'INSERIMENTO NELLA BANCA DATI UTENTI (GRATUITO)

<input type="checkbox"/> Industriale	<input type="checkbox"/> Commerciale	% Export ultimo anno: _____
<input type="checkbox"/> Artigiana	<input type="checkbox"/> Turistica	Nr. Addetti: _____
<input type="checkbox"/> Agricola	<input type="checkbox"/> Professionista	Fatturato in Euro ultimo anno: _____
<input type="checkbox"/> Servizi	<input type="checkbox"/> Altro (specificare) _____	

Certificazioni di qualità: NO SI Se sì specificare _____
 Filiali all'estero: NO SI Se sì indicare dove _____

Conferma la propria richiesta di partecipazione agli INCONTRI D'AFFARI IN IRAN

- Dichiara di aver letto le condizioni di partecipazione riportate nella comunicazione di cui questo modulo è parte e di approvarle ed accettarle integralmente e senza riserva.
- Prende atto che il costo di partecipazione per la missione per azienda è di Euro 4.600,00 + IVA e che la quota di partecipazione è calcolata in Euro **2.300,00 + IVA** al netto della somma di Euro 2.300,00 relativa al contributo pubblico in regime de minimis di cui al punto 3.
- Dichiara di poter usufruire di un contributo *de minimis* per questa iniziativa fino ad un importo massimo di Euro 2.300,00.
- Prende espressamente atto che la compilazione del presente modulo di adesione definitiva è vincolante nella misura in cui la verifica preventiva prodotto-mercato in loco dia esito positivo.
- Prende espressamente atto che, qualora per qualsiasi motivo la ditta dovesse rinunciare alla partecipazione alla missione, (con l'esclusione dell'esito negativo della verifica preventiva prodotto-mercato), l'azienda è impegnata a pagare l'intero costo di partecipazione.
- Si impegna, in caso di fattibilità positiva, al pagamento del saldo della quota di partecipazione di Euro 1.000,00 + 22% IVA e ad inviare copia della relativa attestazione. Eventuali extra non compresi nelle voci previste dalla quota di partecipazione saranno a carico dell'azienda partecipante.
- Veneto Promozione si impegna affinché gli operatori economici selezionati dalla controparte organizzativa locale appartengano alle categorie ed ai settori di interesse del partecipante. Veneto Promozione non è tuttavia responsabile dell'eventuale mancata offerta commerciale dall'operatore estero incontrato.
- Allega alla presente l'attestazione dell'avvenuto pagamento dell'anticipo di Euro 1.300,00 + IVA.
- Prende espressamente atto che le condizioni di favore relative alla quota di partecipazione potranno essere accordate solo ad un numero definito di partecipanti e criterio determinante per usufruire del beneficio finanziario sarà l'ordine di arrivo delle adesioni.
- Comunica che non richiederà richiederà ulteriori contributi pubblici per questa iniziativa
- Dichiara di essere iscritta alla CCIAA territorialmente competente e di essere in regola con il pagamento del diritto annuale.
- Si impegna a rispondere alle rilevazioni che Veneto Promozione S.c.p.A. effettuerà a distanza di 3-6-12 mesi circa sugli esiti della missione.
- Tutte le controversie nascenti dal rapporto tra Veneto Promozione e il partecipante verranno deferite al servizio di mediazione della Camera Arbitrale di Venezia, presso la Camera di Commercio di Venezia, organismo abilitato a gestire procedure di mediazione. Qualora risulti impossibile esperire il tentativo di mediazione o in caso di mancato raggiungimento di un accordo, le controversie verranno definite mediante arbitrato amministrato dalla Camera Arbitrale di Venezia, secondo il suo Regolamento, alla quale è demandata la nomina dell'Arbitro unico.

Luogo e data _____ Timbro e firma del legale rappresentante _____

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c. si approvano espressamente le clausole nn. 4, 5, 6, 8, 12

Luogo e data _____ Timbro e firma del legale rappresentante _____

Informativa ai sensi del D. Lgs. 196/2003 – Protezione dei dati personali

I dati personali saranno trattati dal personale operante in qualità di incaricato del trattamento, anche con strumenti informatici, ai fini dell'inserimento nella Banca Dati Utenti, per l'organizzazione di iniziative e per informare sulle attività promozionali organizzate da Veneto Promozione S.c.p.A. e/o altri organismi. Veneto Promozione S.c.p.A. potrà comunicare tali dati a soggetti terzi, co-organizzatori e/o promotori delle iniziative, che operano in totale autonomia come distinti titolari del trattamento. I dati trattati non sono oggetto di diffusione. Il conferimento dei dati è facoltativo, ma un eventuale rifiuto comporterà l'impossibilità di usufruire dei servizi richiesti. Titolare dei dati è Veneto Promozione S.c.p.A.. L'interessato potrà esercitare i diritti specificatamente previsti all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 rivolgendosi al Responsabile del trattamento dei dati. L'informativa completa è leggibile sul sito <http://www.venetopromozione.it>.

Luogo e data _____ Timbro e firma del legale rappresentante _____

Veneto Promozione S.c.p.A

Via delle Industrie, n. 19/D - 30175 Venezia-Marghera tel. 041 2526211 - fax 041 2526210

info@venetopromozione.it - www.venetopromozione.it pec: venetopromozione@legalmail.it

Capitale Sociale Euro 500.000,00 i.v. P.IVA / C.F. / R.I. Venezia: 04064180278 - REA: VE-0362321

INCONTRI D'AFFARI IN **IRAN**

Teheran / Mashad / Isfahan - 25 – 30 novembre 2016

COMPANY PROFILE

Da inviare ENTRO MARTEDI' 27 SETTEMBRE 2016

a VENETO PROMOZIONE S.c.p.A. - Fax 041 2526210 – E-mail: info@venetopromozione.it

unitamente a:

MODULO di ADESIONE, DICHIARAZIONE DE MINIMIS, ATTESTAZIONE PAGAMENTO ANTICIPO

*Si prega di dattiloscivere o scrivere in stampatello **IN LINGUA INGLESE***

1. GENERAL INFORMATION / Informazioni generali

COMPANY / Nome azienda			
STREET / Indirizzo			
CITY / Città		PROV	ZIP / Cap
TEL.		FAX	
E-MAIL		WEB SITE	
DATE OF FOUNDATION / Data di fondazione	NUMBER OF EMPLOYEES / Numero impiegati	TURNOVER OF THE LAST YEAR (Euro) / Fatturato anno precedente	

2. PARTICIPANT – COMPANY DELEGATE / Delegato aziendale partecipante

NAME & SURNAME / Nome e cognome	FUNCTION / Mansione	FOREIGN LANGUAGES SPOKEN / Lingue straniere conosciute

3. DESCRIPTION OF THE COMPANY AND PRESENCE IN THE INTERNATIONAL MARKETS / Descrizione dell'azienda e presenza sui mercati internazionali

Description of the activities carried out by the company / Descrizione delle attività svolte dall'azienda

Does the company have commercial/professional experiences abroad? /

L'azienda ha già esperienze commerciali e produttive all'estero?

YES

NO

If yes, in which countries? / In caso affermativo, in che Paesi? _____

How does the company traditionally work in foreign markets? /

Modalità di presenza della Vostra azienda nei mercati esteri

Local seat (production) / sede locale produttiva

Joint venture (production) / JV per produzione

Agent / agente

License transfer / cessione di licenza

Franchising

Local seat (commercial) / sede locale commerciale

Joint venture (commercial) / JV commerciale

Dealer - Distributor / Rappresentante - distributore

GDO

Other (specify) / altro (specificare) _____

Description of the products/services / Descrizione dei prodotti/servizi

DESCRIPTION / DESCRIZIONE	CUSTOMS CODE / Codici doganali

Who is the company habitual client? / Indicare la tipologia di cliente con il quale operate abitualmente**Who are your main competitors? (please indicate name and country) / Principali concorrenti (indicare aziende e Paesi)****Who is the final customer of your company's production? / Chi è l'utilizzatore finale dei vostri prodotti?****Which are the most common application of your products? / Indicare le più comuni applicazioni dei vostri prodotti****Which are the principal competitiveness factors of your company? / Indicare i principali fattori di competitività della vostra azienda:**

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Design | <input type="checkbox"/> Quality / qualità |
| <input type="checkbox"/> Quality/Price Ratio / rapporto qualità/prezzo | <input type="checkbox"/> Technology / Tecnologia |
| <input type="checkbox"/> Brand | <input type="checkbox"/> Variety of product range / varietà-gamma prodotti |
| <input type="checkbox"/> Other (specify) / Altro (specificare) _____ | |

4. INFORMATION ABOUT TARGET MARKETS / Informazioni sui mercati target
Does the company have commercial/productive exchanges with Iran partners?
La vostra azienda opera già in Iran?
 YES

 NO

Please specify / Specificare:**Which kind of partnership is the company looking for? / Indicare il tipo di collaborazione ricercata:**

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Local seat (production) / sede locale produttiva | <input type="checkbox"/> Local seat (commercial) / sede locale ommerciale |
| <input type="checkbox"/> Joint venture (production) / JV per produzione | <input type="checkbox"/> Joint venture (commercial) / JV commerciale |
| <input type="checkbox"/> Agent / agente | <input type="checkbox"/> Dealer - Distributor / Rappresentante - distributore |
| <input type="checkbox"/> License transfer / cessione di licenza | <input type="checkbox"/> GDO |
| <input type="checkbox"/> Franchising | <input type="checkbox"/> Other (specify) / altro (specificare) _____ |

Please, describe the partner ideal profile you would like to meet in Iran

Descrivere le caratteristiche del partner con cui si desidera entrare in contatto in Iran

--

Further useful information for partner research / Altre informazioni utili per la ricerca partner

--

5. PREVIOUS CONTACTS / Contatti precedenti

COMPANIES WITH WHOM YOU HAVE ALREADY HAD PREVIOUS CONTACTS AND THAT YOU WOULD LIKE TO MEET (Please indicate name of the company, contact person, telephone and specify the previous contacts)

*Indicare eventuali **nominativi di aziende iraniane** con cui avete già avuto contatti e che desiderate **siano contattate** in questa occasione (indicare nome azienda, persona di contatto, telefono e specificare stato dell'arte del rapporto)*

1.	
2.	
3.	
4.	

COMPANIES WITH WHOM YOU HAVE ALREADY HAD PREVIOUS CONTACTS AND THAT YOU WOULD NOT MEET

*Indicare eventuali **nominativi di aziende iraniane** con cui avete già avuto contatti e che desiderate **non siano contattate** in questa occasione*

1.	
2.	
3.	
4.	

Date/Data _____ Signature/Firma _____

Informativa ai sensi del D. Lgs. 196/2003 – Protezione dei dati personali

I dati personali saranno trattati dal personale operante in qualità di incaricato del trattamento, anche con strumenti informatici, ai fini dell'inserimento nella Banca Dati Utenti, per l'organizzazione di iniziative e per informare sulle attività promozionali organizzate da Veneto Promozione S.c.p.A. e/o altri organismi. Veneto Promozione S.c.p.A. potrà comunicare tali dati a soggetti terzi, co-organizzatori e/o promotori delle iniziative, che operano in totale autonomia come distinti titolari del trattamento. I dati trattati non sono oggetto di diffusione. Il conferimento dei dati è facoltativo, ma un eventuale rifiuto comporterà l'impossibilità di usufruire dei servizi richiesti. Titolare dei dati è Veneto Promozione S.c.p.A.. L'interessato potrà esercitare i diritti specificatamente previsti all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 rivolgendosi al Responsabile del trattamento dei dati. L'informativa completa è leggibile sul sito <http://www.venetopromozione.it>.

Luogo e data _____ Timbro e firma del legale rappresentante _____